



## TECHNISCHE AUSFÜHRUNG DER GESCHWEISSTEN KRIMPRINGE *TECHNICAL SPECIFICATION OF WELDED CRIMPRINGS*

### Ausführung / *performance*:

- gratarm preßstumpfgeschweißt (eine Schweißstelle pro Ring)  
*-pressure butt welded (one weld per ring);*
- Schweißung nachgedrückt und wenn erforderlich beschliffen  
*-weld coining to lower flash if necessarily ground*
- Verdickung im Schweißnahtbereich max. 0,4 mm in Materialbreite  
*-extension of welding area max. 0.4 mm in width of material*
- Verdickung im Schweißnahtbereich max. 0,4 mm in Materialdicke  
*-extension of welding area max. 0.4 mm in thickness of material*

### Werkstoff / *material*:

- C4C nach EN 10263-2 (früher QST 32-3 nach DIN 1654)  
*-C4C ref. EN 10263-2 (former QST 32-3 to DIN 1654)*
- Festigkeit von 290 N/mm<sup>2</sup> - 430 N/mm<sup>2</sup> (entspricht ca. 90 – 135 HV 10)  
*-tensile 290 N/mm<sup>2</sup> - 430 N/mm<sup>2</sup> (adequate approx 90 – 135 HV 10)*

### maßliche Ausführung des Einsatzmaterials / *dimension performance of material*:

- Materialbreite ± 0,15 mm  
*- width of material ± 0.15 mm*
- Materialdicke ± 0,05 mm (im Ausgangszustand)  
*- thickness of material ± 0.05 mm (initial state )*
- Radius an schmaler Kante: 0,5 x Dicke + 0,5  
*-radius at narrow edge : 0.5 x thickness + 0.5*

### maßliche Ausführung der Krimpringe / *dimension performance of crimpings*:

- Ovalität (größte Achse – kleinste Achse) max. 1,6 mm  
*-concentricity (long axis – short axis) max. 1.6 mm*
- Ringinnenumfang ± 1mm  
*-inner circumference ± 1mm*
- Planheit :  
bei Ringen < 100 mm ø max. 0,7 mm  
bei Ringen > 100 mm ø max. 1,0 mm,  
*-flatness :*  
*inner diameter < 100 mm ø max. 0,7 mm*  
*inner diameter > 100 mm ø max. 1,0 mm,*

### Kennzeichnung der Krimpringe / *indication of crimpings*:

- Kennzeichnung im Innenbereich bis 14 Stellen möglich  
*-data code stamp up to 14 digits / 3 mm in height*



Lohstraße 26  
D- 58 675 Hemer  
Germany

P.O. Box: 4053  
D- 58 663 Hemer  
Germany

Phone: +49 / (0)23 72 / 92 87- 0  
Fax: +49 / (0)23 72 / 92 87- 11

E-mail: [mail@okw.net](mailto:mail@okw.net)  
Internet: <http://www.okw.net>

**Messungen des Innendurchmessers mit Novometer / *measurement of internal diameter by Novometer:***



**Messung der Ovalität mit Messschieber / *measurement of concentricity by caliper:***



maximaler AD - minimaler ID - ( 2 x Wanddicke) = Ovalität (max 1,6 mm)

*max. outside diameter – min. internal diameter - (2x thickness of material) = concentricity (max. 1,6 mm)*

**Messung der Ovalität mit Lehre / *measurement of concentricity with gage:***



minimaler Innendurchmesser  
*min. internal diameter*



maximaler Aussendurchmesser  
*max. of outside diameter*

Lohstraße 26  
D- 58 675 Hemer  
GermanyP.O. Box: 4053  
D- 58 663 Hemer  
GermanyPhone: +49 / (0)23 72 / 92 87- 0  
Fax: +49 / (0)23 72 / 92 87- 11E-mail: [mail@okw.net](mailto:mail@okw.net)  
Internet: <http://www.okw.net>**Galvanische Oberflächenbeschichtung / *surface protection*:**

Auf Kundenwunsch bieten wir die Ringe auch mit einer galvanischen Beschichtung an. Hierbei garantieren wir die Korrosionsbeständigkeiten im unverbauten Zustand der Ringe. Die Beständigkeit der Oberfläche im verbauten Zustand muss kundenseitig getestet werden.

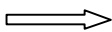
*On customer's request we also offer the rings with galvanic coating. Here we guarantee the corrosion resistances for original condition; the reliability of surface after crimping treatment need to be tested on customer's site.*

<b>Galvanische Oberflächenbeschichtung / <i>surface protection</i>:</b>	<b>Korrosionsbeständigkeit nach Salzsprühnebeltest / <i>surface protection after salt spraytest DIN 50021 SS.</i></b>
Galvanisch verzinkt und schwarzchromatiert (chrom-VI-haltig) / <i>Galvanized zinc-chromated black</i>	72 h
Zink-dickschichtpassiviert (chrom-VI-frei) / <i>Zinc-thick-film-passivated</i>	120 h
Galvanisch verzinkt und gelbchromatiert (chrom-VI-haltig) / <i>Galvanized zinc-chromated yellow</i>	400 h
Zink / Nickel transparent (chrom-VI-frei) / <i>Zinc-nickel plated transparent (free of Cr VI)</i>	720 h

Weitere Oberflächenausführungen auf Anfrage.  
*Further surface application on request.*

**Achtung! / *attention***

Durch die galvanische Beschichtung ist eine Wasserstoffversprödung des Materials nicht ausgeschlossen.  
*Due to electro- plating treatment a hydrogen brittleness of the material could not be excluded at all.*



AUF GETRENNTM DATENBLATT:

**Material- und Ringabmessungen / *material- and ring dimensions*:**

Bandabmessung / <i>dimensions of strip (mm)</i>	Ringdurchmesser (innen) / <i>internal ring diameter (mm)</i>
8 x 3	80 - 190
10 x 2	70 - 190
10 x 3	85 - 190
12,5 x 3	90 - 290
15 x 2	80 - 290
15 x 3	95 - 290
15 x 4	120 - 300
15 x 5	150 - 300

Andere Abmessungen auf Anfrage  
*other on request*